



**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)**

Verbale di deliberazione  
del Consiglio di Amministrazione  
n. **29**

**O G G E T T O :**

**Orario di apertura al pubblico del Museo  
Ladino di Fassa**

Il giorno **27 SETTEMBRE 2021** ad  
ore **17.50**  
presso la sede dell'Istituto in San Giovanni di  
Fassa/Sèn Jan,  
in seguito a convocazione disposta con avviso  
ai consiglieri, si è riunito

**IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**  
in seduta ORDINARIA sotto la presidenza  
della

**PRESIDENTE LARA BATTISTI**

Presenti:

**FRANCESCO DELLANTONIO**  
(vicepresidente)  
**MARICA RIZ**  
**ULRIKE KINDL**  
**MATTEO PLONER**

Assenti: **CARLO DELUCA**

Assistono: ///

LA DIRETTRICE DELL'ISTITUTO  
**dott.ssa SABRINA RASOM**, che svolge le  
funzioni di Segretario.

La Presidente, constatato il numero legale  
degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

**ISTITUT CULTURAL LADIN  
SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)**

*Verbal de deliberazion  
del Consei de Aministrazion  
n. 29*

*S E T R A T A :*

*Orarie al publich del Museo Ladin de Faccia*

*Ai 27 de SETEMBER 2021 da les 17.50*

*Te senta del Istitut a San Giovanni di Fassa  
/Sèn Jan  
do convocazion manèda con avis ai  
conseieres, se à binà*

*L CONSEI DE AMINISTRAZION  
te na sescion ORDENÈRA sot la presidenza  
de la*

*PRESIDENTA LARA BATTISTI*

*Prejenc:*

**FRANCESCO DELLANTONIO**  
(vizepresidente)  
**MARICA RIZ**  
**ULRIKE KINDL**  
**MATTEO PLONER**

*Mencia: CARLO DELUCA*

*L é prejent: ///*

LA DIRETORA DEL ISTITUT **dotora**  
**SABRINA RASOM**, che fèsc da Secretèra

*La Presidenta, zertà l numer legal di  
entervegnui, la declara orida la sescion.*

La Presidente propone di valutare alcune modifiche relative ai periodi e agli orari di apertura del Museo Ladino conseguenti a una valutazione interna per la gestione del bookshop e della biglietteria, impiegando la nuova unità di personale in comando dalla Provincia di Trento a partire da giugno 2021, anziché solo personale esterno assunto tramite Ditte o Cooperative di servizi. La possibilità di impiegare risorse interne permette una maggiore responsabilizzazione nello svolgimento delle mansioni affidate e un'ottimizzazione del servizio offerto all'utente. Una gestione più organica del bookshop inoltre potrebbe anche essere importante per riorganizzare e implementare la vendita delle pubblicazioni dell'Istituto ladino attraverso il Museo con l'apporto della stessa impiegata.

La disponibilità della nuova unità di personale è occasione per rivedere gli orari di apertura del Museo che **attualmente** sono i seguenti:

## **Orari Museo e Sezioni sul territorio 2020 - 2021**

### **MUSEO LADINO**

**dal 7 gennaio al 15 aprile / dall' 11 settembre all' 11 ottobre / dal 1 dicembre al 19 dicembre**

dal martedì al sabato dalle 15.00 alle 19.00  
chiuso: domenica e lunedì

**dal 10 giugno al 10 settembre / dal 20 dicembre al 6 gennaio**

dal lunedì al sabato dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

### **SEZIONI STORICHE**

**L Molin / Il Mulino**

**La Sia / La Segheria**

dal 1 luglio al 10 settembre

dal lunedì al sabato dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00

chiuso: domenica

### **ALTRE SEZIONI (Sezioni didattiche)**

**L Segat / La Silvicoltura**

**L Malghier / La Caseificazione**

**L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

dal 1 luglio al 10 settembre

*La Presidenta propon de valutèr dotrei mudazions relatives a tempes e oraries per l publich del Museo Ladin do na valutazion interna per la gestion del bookshop e de la bilieteria, duran per chest la neva unità de personèl en comando da la Provincia de Trent a partir da jugn 2021, enveze che demò personèl tout su da firmes o copratives de servijes. La met de durèr ressorses internes l permet na maor responsabilisazion tel portèr inant la manscions e n miorament del servije sport a la jent. Na gestion più organica del bookshop dapò la podessa esser utola per ge dèr n nef endrez e sbunf per vener la publicazions del Istitut Ladin tres l Museo col contribut de la medema dependentata.*

*La desponibilità de la neva unità de personèl l é ocajian per vardèr do i oraries per l publich del Museo che ades l é chisc:*

## **Oraries Museo e Seziions sul teritorie 2020 - 2021**

### **MUSEO LADIN**

**dai 7 de jené ai 15 de oril / dai 11 de setember ai 11 de otober / dal 1 de dezember ai 19 de dezember**

dal mèrtesc a la sabeda da les 15.00 a les 19.00 serà: domenia e lunesc

**dai 10 de jugn ai 10 de setember / dai 20 de dezember ai 6 de jené**

dal lunesc a la sabeda da les 10.00 a les 12.30 e da les 15.00 a les 19.00  
serà: domenia

### **SEZIONS STORICHES**

**L Molin / Il Mulino**

**La Sia / La Segheria**

dal 1 de messèl ai 10 de setember

dal lunesc a la sabeda da les 10.00 a les 12.00 e da les 16.00 a les 19.00

serà: domenia

### **ALTRA SEZIONS (Seziions didatiches)**

**L Segat / La Silvicoltura**

**L Malghier / La Caseificazione**

**L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

dal 1 de messèl ai 10 de setember

dal lunedì al sabato dalle 16.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

L'impiegata interna permette di prevedere anche l'apertura nella giornata del lunedì sia in estate/autunno che in inverno/primavera; rimarrebbero scoperti i fine settimana (sabato nel periodo invernale e sabato e domenica nel periodo estivo), giorni in cui la dipendente non è in servizio. Il Consiglio di amministrazione discute a lungo le possibili soluzioni concordando assolutamente sul fatto che sia importante mantenere le aperture nei fine settimana, eventualmente potenziandole. Si propone quindi di coprire le giornate del fine settimana con personale esterno, che sarà impiegato anche per tutto il periodo estivo/autunnale per coadiuvare l'attività museale, vista la maggiore affluenza di visitatori in questa stagione.

Per collaborare alla proposta dell'Azienda per il Turismo della Val di Fassa di offrire pacchetti autunnali per allungare la stagione turistica, inoltre, si ritiene di proporre l'apertura domenicale anche nei periodi dall'11 settembre all'11 ottobre.

Dopo attenta valutazione e discussione, i Consiglieri accolgono positivamente l'opportunità di impiegare personale interno per le ragioni testé illustrate, sottolineando nuovamente l'importanza di favorire il turismo di prossimità e l'eventuale affluenza di visitatori del fine settimana.

Infine, il Consiglio ritiene anche di valutare di anno in anno la possibilità di posporre il giorno di chiusura della stagione inverno/primavera del Museo ladino (finora stabilita al 15 aprile) al Lunedì dell'Angelo, se la Pasqua non cade troppo tardi. Di anno in anno verrà dunque deliberata la data di questa chiusura. In riferimento al 2022 pertanto il Museo ladino chiuderà la stagione il 18 aprile.

*dal lunesc a la sabeda da les 16.00 a les 19.00  
serà: domenia*

*La dependenta interna consent de preveder de verjer ence de lunesc sibie d'istà/uton che d'invern/aisciuda; restassa fora i fins de setemèna (sabeda via per d'invern e sabeda e domenia via per d'istà), dis che la depenenta no la é en servije. L Consei de aministrazion descorscor al lonch la possibola soluzions semper però a una sul fat che sie emportant tegnir avert ti fins de setemèna, se n cajo smaoran l servije. Vegn proponet donca de corir i dis de fin de setemèna per personèl tout dal de fora, che servija ence per duta la sajón da d'istà/uton per didèr te l'atività de museo, vedù l maor numer de jent che vegn te museo da chesta sajón.*

*Per colaborèr a la proponeta de l'Azienda per l Turism de Fascia de sporjer pachec da d'uton per slengèr la sajón turistica, amò apede, se peissa che sie de utol tegnir avert de domenia ence dai 11 de setember ai 11 de otober.*

*Do fona valutazion de discusion, i Conseieres se disc a una de durèr l personèl del Istitut per la rejons giusta despieghèdes, sottrissan danef l'emportanza de sostegnir l turism dai lesc vejins e per chest la vijites de la jent tel fin de setemèna.*

*En ultima, l Consei peissa ence de valutèr de an en an l met sburèr l ultim di de la sajón invern/aisciuda del Museo ladin (enscin ades i 15 de oril) al lunesc de Pèscà, se Pèscà no vegn massa tèrt. De an en an vegnarà donca deliberà chesta data. Per l an che vegn 2022 donca l Museo ladin serarà su ai 18 de oril.*

Le risorse esterne pertanto sarebbero impiegate per coprire i sabati, le domeniche, il Lunedì dell'Angelo con eventuale giornata di ponte (se previsto) e le aperture estive.

Si rileva che l'impiego di personale interno permette all'ente di risparmiare parte delle risorse finanziarie che venivano usate per pagare il personale esterno per la gestione di tutta l'attività di biglietteria.

In base a quanto premesso dunque gli orari del Museo ladino, a partire dal 1 dicembre 2021, per il 2021-2022 saranno i seguenti:

## **Orari Museo e Sezioni sul territorio 2021 - 2022**

### **MUSEO LADINO**

**dal 1 dicembre al 18 aprile**  
dal lunedì al sabato dalle 15.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

**dal 10 giugno al 10 settembre**  
tutti i giorni dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 19.00

**dall'11 settembre all'11 ottobre**  
tutti i giorni dalle 15.00 alle 19.00

**L'orario delle sezioni rimane invariato:**

### **SEZIONI STORICHE**

#### **L Molin / Il Mulino**

#### **La Sia / La Segheria**

dal 1 luglio al 10 settembre  
dal lunedì al sabato dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

### **ALTRE SEZIONI (Sezioni didattiche)**

#### **L Segat / La Silvicultura**

#### **L Malghier / La Caseificazione**

#### **L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

dal 1 luglio al 10 settembre  
dal lunedì al sabato dalle 16.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

*La ressorses dal de fora donca les servissa per corir la sabedes, la domenies, l lunesc de Pèsca con eventuèla giornèda de pont (se pervedù) e la sajon da d'istà.*

*Vegn uzà fora che durèr personèl del ent consent de sparagnèr pèrt de la ressorses finanzièles che vegnìa durà per paèr l personèl da fora per la gestion de duta l'atività de bilieteria.*

*Aldò de chel che l é stat dit, i oraries del Museo ladin, a partir dal prum de dezember 2021, per l 2021-2022 sarà chisc:*

## **Oraries Museo e Seziions sul territorie 2021 - 2022**

### **MUSEO LADIN**

**dal 1 de dezember ai 18 de oril**  
dal lunesc a la sabeda da les 15.00 a les 19.00  
serà: domenia

**dai 10 de jugn ai 10 de setember**  
duc i dis da les 10.00 a les 12.30 e da les 15.00 a les 19.00

**dai 11 de setember ai 11 de otober**  
duc i dis da les 15.00 a les 19.00

**L orarie de la seziions l resta valif:**

### **SEZIONS STORICHES**

#### **L Molin / Il Mulino**

#### **La Sia / La Segheria**

dal prum de messèl ai 10 de setember  
dal lunesc a la sabeda 10.00 a les 12.00 e da les 16.00 a les 19.00  
serà: domenia

### **ALTRA SEZIONS (seziions didatiches)**

#### **L Segat / La Silvicultura**

#### **L Malghier / La Caseificazione**

#### **L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

Dal prum de messèl ai 10 de setember  
Dal lunesc a la sabeda da les 16.00 a les 19.00  
serà: domenia

Tutto ciò premesso,

### **il Consiglio di Amministrazione**

- sentite le relazioni della Presidente e del Direttore in ordine all'oggetto;
- dopo ampia ed approfondita discussione;
- vista la L.P. 14 agosto 1975, n. 29;
- visto lo Statuto dell'Istituto Culturale Ladino
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017;

all'unanimità dei voti dei presenti, espressi nelle forme di legge

### **delibera**

1. di approvare, per le motivazioni esposte in premessa, i seguenti nuovi periodi/orari di apertura al pubblico del Museo Ladino di Fassa (e delle sezioni sul territorio dello stesso, che rimangono invariati):

### **MUSEO LADINO**

#### **dal 1 dicembre al 18 aprile**

dal lunedì al sabato dalle 15.00 alle 19.00  
chiuso: domenica

#### **dal 10 giugno al 10 settembre**

tutti i giorni dalle ore 10.00 alle 12.30 e dalle 15.00 alle 19.00

#### **dall'11 settembre all'11 ottobre**

tutti i giorni dalle 15.00 alle 19.00

### **L'orario delle sezioni rimane invariato:**

#### **SEZIONI STORICHE**

##### **L Molin / Il Mulino**

##### **La Sia / La Segheria**

dal 1 luglio al 10 settembre

dal lunedì al sabato dalle 10.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00

chiuso: domenica

*Dit chest dantfora,*

### **I Consei de Amministrazione**

- *sentù la relazioms de la Presidenta e de la Diretora sul argoment;*
- *do fona e longia discusion;*
- *vedù la L.P. dai 14 de aost 1975, nr 29;*
- *vedù l Statut del Istitut Cultural Ladin*
- *vedù l Regolament en materia de bilanz e organizazion aministrativa del Istitut Cultural Ladin", tout con deliberazion del Consei de amministrazione nr 10 dai 27 de oril 2017 e aproà con deliberazion de la Jonta provinzièla nr 1040 dai 30 de jugn 2017;*

*con stimes a una, dates te la formes de lege*

### **deliberea**

1. *de aproèr, per la rejons dites dantfora, chisc neves tempes/oraries per l publich del Museo Ladin de Fascia (e de la sezions sul teritorie del medemo, che resta valives):*

### **MUSEO LADIN**

#### **dal 1 de dezember ai 18 de oril**

*dal lunesc a la sabeda da les 15.00 a les 19.00*  
*serà: domenia*

#### **dai 10 de jugn ai 10 de setember**

*duc i dis da les 10.00 a les 12.30 e da les 15.00 a les 19.00*

#### **dai 11 de setember ai 11 de otober**

*duc i dis da les 15.00 a les 19.00*

### **L orarie de la sezions l resta valif:**

#### **SEZIONS STORICHES**

##### **L Molin / Il Mulino**

##### **La Sia / La Segheria**

*dal prum de messèl ai 10 de setember*

*dal lunesc a la sabeda 10.00 a les 12.00 e da les 16.00 a les 19.00*

*serà: domenia*

**ALTRE SEZIONI (Sezioni didattiche)**

**L Segat / La Silvicoltura**

**L Malghier / La Caseificazione**

**L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

dal 1 luglio al 10 settembre

dal lunedì al sabato dalle 16.00 alle 19.00

chiuso: domenica

2. di dare atto che i nuovi orari/periodi di apertura avranno decorrenza dal 1 dicembre 2021;
3. di dare atto che le eventuali richieste di apertura del museo o di visite per gruppi nei periodi/orari di chiusura dovranno essere accolte e gestite dal personale dipendente dell'Istituto.

**ALTRA SEZIONS (sezions didattiches)**

**L Segat / La Silvicoltura**

**L Malghier / La Caseificazione**

**L Stònt / Il Casino di Bersaglio**

*Dal prum de messèl ai 10 de setember*

*Dal lunesc a la sabeda da les 16.00 a les 19.00*

*serà: domenia*

2. *de dèr at che i neves oraries/tempes fac fora ades i vegnarà apliché dal prum de dezember 2021;*
3. *de dèr at che la domanes de verjer l museo o de vijites per gropes canche l museo l é serà les cognarà vegnir toutes su e gestides dal personèl dependent del Istitut.*

Adunanza chiusa ad ore 19.50

*Adunanza fenida da les 19.50*

Verbale letto, approvato e sottoscritto.

*Verbal let, aproà e sotscrit.*

**LA PRESIDENTE/LA PRESIDENTA**

avv./av. Lara Battisti  
(f.to digitalmente)

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**

dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

Parere **POSITIVO** in ordine alla regolarità tecnico - amministrativa dell'atto, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 5 della Legge provinciale 3 aprile 1997 n. 7.

*Parer **POJITIF** en cont de regolarità tecnic – amministrativa del at, aldò e per i efec del articol 5 de la Lege provinzièla dai 3 de oril 1997 nr 7.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 27.09.2021

f.to **LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom  
(f.to digitalmente)

**VISTO DI REGOLARITÀ  
CONTABILE**

**BILANCIO FINANZIARIO  
GESTIONALE 2021-2023**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenza finanziaria) dell'allegato 1 del D Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2021-2023.

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**VISUM DE REGOLARITÀ  
DI CONTS**

**BILANZ FINANZIÈL GESTIONÈL  
2021-2023**

*Aldò e per i efec del art. 56 de la Lege provinzièla dai 14 de setember 1979, nr 7, e tel respet del paragraf nr 16 (Prinzip de competenza finanzièla) de la enjonta 1 del D. Lgs. 118/2011, vegn atestà che l cost finanzièl l é cori, l é stimà aldò e imputà al bilanz finanzièl – gestionèl 2021-2023.*

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO/LA DIRETORA AMINISTRATIVA**  
- dott.ssa/d.ra Marianna Defrancesco -

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo.

*Copia aldò del originèl su papier zenza bol per doura amministrativa.*

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**LA DIRETTRICE/LA DIRETORA**  
- dott.ssa/d.ra Sabrina Rasom -